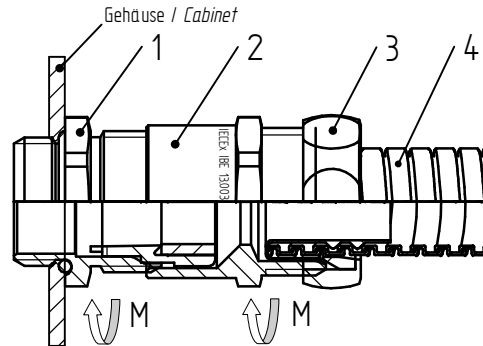


**Bedienungsanleitung / Instruction sheet** (DE/GB)  
**SILVYN® MSK/MSKR-M ATEX + SILVYN® Schutzschläuche / protective tube**  
**(Ohne statische Aufladung / without electrostatic charging)**

CE 0637  $\text{Ex}$  II 2G Ex eb IIC Gb  $\text{Ex}$  II 1D Ex ta IIIC Da IECEx IBE 13.0033X  
 $\text{Ex}$  II 2G Ex eb IIC Gb / II 1D Ex ta IIIC Da IBExU06 ATEX 1012X  
 $\text{Ex}$  eb IIC Gb, Ex ta IIIC Da

**Montage / Assembly:**

1. Zwischenstützen (1) in Gehäuse einschrauben (Drehmoment M).  
*Screw body (1) into housing (tightening torque M).*
2. Leitung in Zwischenstützen und Hutmutter einführen.  
*Put cable through the body and the cap nut.*
3. Hutmutter (2) festziehen (Drehmoment M).  
*Tighten the capnut (2) (tightening torque M)*
4. Leitung in Schlauch (4) einführen, Schlauch fixieren und Überwurfmutter (3) festziehen.  
*Insert the cable through the conduit (4), fix the conduit and tighten the box nut (3).*



**Schutzart / Protection class:**

IP 66, IP 68, 10bar (30min) nach/ in acc. to EN 60 529

**Temperaturbereich / Temperature range:**

-30°C bis / up to +90°C

**Hinweis / Note:**

1. Die Kabel-Schlauch Verschraubungen dürfen ausschliesslich für Kabel ohne Bewehrung oder Umspinnung sowie nur für feste Installation verwendet werden.  
*The cable-conduit entries may be used only for non-armouring cables and only for solid installation.*
2. Bei mehrmaliger Verwendung ist auf Unversehrtheit des Kunststoffeinsatzes zu achten.  
*The plastic insert must be undamaged at multiple uses.*
3. Sollte der Inhalt dieser Verpackung auf neue Verpackungen verteilt werden, so muss jeder neuen Verpackung eine Kopie dieser Bedienungsanleitung beigelegt werden.  
*If the content of this bag will be split on two or more units, a copy of this instruction sheet must be placed in every packing unit.*

**Technische Tabelle / Technical table**

Artikel / Part	Klemm- und Dichtbereich ØF / Clamping and Sealing range ØF (mm)	Anzugsdrehmoment M / Tightening torque M (Nm)	Farbe Dichtring / Sealing color	Markierungsfarbe Dichtring / Marking on the sealing
SILVYN® MSK-M12 ATEX	3-7	8	schwarz / black	1x Streifen violett / 1x Stripes violet
SILVYN® MSK-M16 ATEX	4,5-10	10	schwarz / black	1x Streifen violett / 1x Stripes violet
SILVYN® MSK-M20 ATEX	7-13	12	schwarz / black	1x Streifen violett / 1x Stripes violet
SILVYN® MSK-M25 ATEX	9-17	12	schwarz / black	1x Streifen violett / 1x Stripes violet
SILVYN® MSK-M32 ATEX	11-21	18	schwarz / black	1x Streifen violett / 1x Stripes violet
SILVYN® MSK-M40 ATEX	19-28	18	schwarz / black	1x Streifen violett / 1x Stripes violet
SILVYN® MSK-M50 ATEX	27-35	20	schwarz / black	1x Streifen violett / 1x Stripes violet
SILVYN® MSK-M63 ATEX	34-45	20	schwarz / black	1x Streifen violett / 1x Stripes violet
SILVYN® MSKR-M12 ATEX	2-5	8	grau / grey	1x Streifen violett / 1x Stripes violet
SILVYN® MSKR-M16 ATEX	4-7	10	grau / grey	1x Streifen violett / 1x Stripes violet
SILVYN® MSKR-M20 ATEX	5-10	12	grau / grey	1x Streifen violett / 1x Stripes violet
SILVYN® MSKR-M25 ATEX	6-13	12	grau / grey	1x Streifen violett / 1x Stripes violet
SILVYN® MSKR-M32 ATEX	7-15	18	grau / grey	1x Streifen violett / 1x Stripes violet
SILVYN® MSKR-M40 ATEX	16-23	18	grau / grey	1x Streifen violett / 1x Stripes violet
SILVYN® MSKR-M50 ATEX	19-29	20	grau / grey	1x Streifen violett / 1x Stripes violet
SILVYN® MSKR-M63 ATEX	32-39	20	grau / grey	1x Streifen violett / 1x Stripes violet

CE 0637

**EU DECLARATION OF CONFORMITY**

Document no.: CE55506010EN - 21/09/2020

Manufacturer: U.I. Lapp GmbH  
 Schulze-Delitzsch-Str. 25  
 70565 Stuttgart  
 Germany

*This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.*

Product/ object description: Multifunction conduit cable gland SILVYN® MSK-M ATEX  
 Multifunction conduit cable gland with EMC protection  
 SILVYN® MSK-M ATEX BRUSH

Product/ object name: SILVYN® MSK-M/MSKR-M ATEX  
 SILVYN® MSK M/MSKR M ATEX BRUSH

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: 2014/34/EU

Approval-No. : IBExU06ATEX1012 X  
 IECEx IBE 13.0033X

References to other technical specifications: EN IEC 60079-0:2018  
 EN IEC 60079-7:2015/A1:2018  
 EN 60079-31:2014  
 IEC 60079-0:2017  
 IEC 60079-7:2015/A1:2017  
 IEC 60079-31:2013

Signed for and on behalf of: U.I. Lapp GmbH  
 Place of issue: Stuttgart / Germany  
 Date of issue: 21/09/2020  
 Signatory's name: Daniel Müller  
 Signatory's title: Deputy ATEX responsible

Signature:

U.I.LAPP GmbH  
 Schulze-Delitzsch-Straße 25  
 D-70565 Stuttgart  
 Tel.0711/7838-1010  
 Internet:www.lappkabel.de



U.I.LAPP GmbH  
 Schulze-Delitzsch-Straße 25  
 D-70565 Stuttgart  
 Tel.0711/7838-1010  
 Internet:www.lappkabel.de



CN/GB

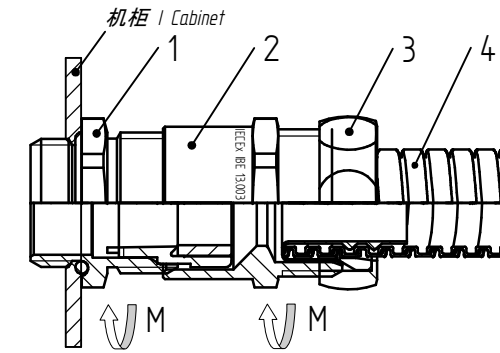
## 安装说明 / *Instruction sheet*

### SILVYN® MSK/MSKR-M ATEX + SILVYN® 保护软管 / protective tube (防静电 / without electrostatic charging)

CE 0637 II 2G Ex eb IIC Gb II 1D Ex ta IIIC Da IECEx IBE 13.0033X  
 II 2G Ex eb IIC Gb / II 1D Ex ta IIIC Da IBEExU06 ATEX 1012X  
 Ex eb IIC Gb, Ex ta IIIC Da

**组装 / Assembly:**

1. 通过螺纹将主体(1) 固定于机壳 (锁紧力矩M)  
*Screw body (1) into housing (tightening torque M).*
2. 将电缆穿入主体和螺帽。  
*Put cable through the body and the cap nut.*
3. 锁紧螺帽 (2) (锁紧力矩M)  
*Tighten the capnut (2) (tightening torque M).*
4. 将电缆插入软管(4), 固定软管并锁紧方形螺母(3)。  
*Insert the cable through the conduit (4), fix the conduit and tighten the box nut (3).*



**防护等级 / Protection class:**

IP 66, IP 68, 10bar (30min) 依据 / in acc. to EN 60 529

**温度范围 / Temperature range:**

-30°C 至 / up to +90°C

**注意事项 / Note:**

1. 电缆软管仅用于非铠装电缆和固定安装方式。  
*The cable-conduit entries may be used only for non-armouring cables and only for solid installation.*
2. 塑料密封件在重复使用时需确保完好无损。  
*The plastic insert must be undamaged at multiple uses.*
3. 如果此袋的内容物将被分为两个或两个以上的单元, 则必须在每个包装单元中放置一份此说明书的副本。  
*If the content of this bag will be split on two or more units, a copy of this instruction sheet must be placed in every packing unit.*

**安全使用条件 / Specific conditions of safety use:**

SILVYN® MSK-M\*\* ATEX, SILVYN® MSKR-M\*\* ATEX, SILVYN® MSK-M\*\* ATEX BRUSH和SILVYN® MSKR-M\*\*

ATEX BRUSH电缆引入装置只能用于固定安装。

-使用工作温度不得超过90°C。

-不允许将SILVYN® MSK-M\*\* ATEX, SILVYN® MSKR-M\*\* ATEX, SILVYN® MSK-M\*\* ATEX BRUSH和SILVYN® MSKR-M\*\* ATEX BRUSH电缆引入装置的屏蔽电缆用作唯一的接地导体或等电位连接导体。

**技术参数 / Technical table**

物料型号 / Part	夹紧范围 ØF / Clamping and Sealing range ØF (mm)	锁紧力矩 M / Tightening torque M (Nm)	密封件颜色 / Sealing color	密封件表面标识 / Marking on the sealing
SILVYN® MSK-M12 ATEX	3-7	8	黑色 / black	1x 紫色条纹 / 1x Stripes violet
SILVYN® MSK-M16 ATEX	4,5-10	10	黑色 / black	1x 紫色条纹 / 1x Stripes violet
SILVYN® MSK-M20 ATEX	7-13	12	黑色 / black	1x 紫色条纹 / 1x Stripes violet
SILVYN® MSK-M25 ATEX	9-17	12	黑色 / black	1x 紫色条纹 / 1x Stripes violet
SILVYN® MSK-M32 ATEX	11-21	18	黑色 / black	1x 紫色条纹 / 1x Stripes violet
SILVYN® MSK-M40 ATEX	19-28	18	黑色 / black	1x 紫色条纹 / 1x Stripes violet
SILVYN® MSK-M50 ATEX	27-35	20	黑色 / black	1x 紫色条纹 / 1x Stripes violet
SILVYN® MSK-M63 ATEX	34-45	20	黑色 / black	1x 紫色条纹 / 1x Stripes violet
SILVYN® MSKR-M12 ATEX	2-5	8	灰色 / grey	1x 紫色条纹 / 1x Stripes violet
SILVYN® MSKR-M16 ATEX	4-7	10	灰色 / grey	1x 紫色条纹 / 1x Stripes violet
SILVYN® MSKR-M20 ATEX	5-10	12	灰色 / grey	1x 紫色条纹 / 1x Stripes violet
SILVYN® MSKR-M25 ATEX	6-13	12	灰色 / grey	1x 紫色条纹 / 1x Stripes violet
SILVYN® MSKR-M32 ATEX	7-15	18	灰色 / grey	1x 紫色条纹 / 1x Stripes violet
SILVYN® MSKR-M40 ATEX	16-23	18	灰色 / grey	1x 紫色条纹 / 1x Stripes violet
SILVYN® MSKR-M50 ATEX	19-29	20	灰色 / grey	1x 紫色条纹 / 1x Stripes violet
SILVYN® MSKR-M63 ATEX	32-39	20	灰色 / grey	1x 紫色条纹 / 1x Stripes violet